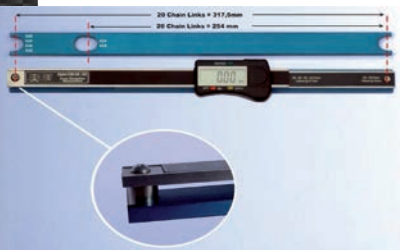


1.

Prüflast einstellen  
Setting the test load  
Réglage du charge d'essai



2.

Kalibrieren  
Calibration  
Calibration



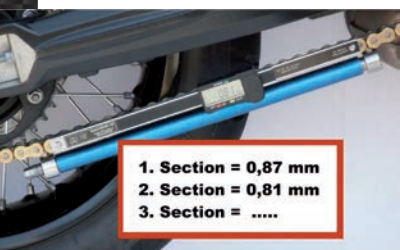
3.

Erste Messung  
First measurement  
La première mesure



4.

Gerät entfernen  
ändere die Radposition  
Remove device  
change the wheel position  
Retirer le dispositif  
changer la position de la roue



5.

Prüfe eine zweite Sektion  
Check a second section  
Vérifier une deuxième seziene

1. Section = 0,87 mm  
2. Section = 0,81 mm  
3. Section = .....



**Lieferumfang:**

- 1 Spannmechanismus bis 30 kp Prüflast
- 1 Kalibrierlehre für 400er / 500er Ketten
- 1 CEM-Messschieber mit RS232C Datenausgabe
- 1 L-CAT Linienlaser Kettenflucht -Tester.
- 3 Knopfzellen LR 44
- Bedienungsanleitung in 5 Sprachen

**Scope of Delivery:**

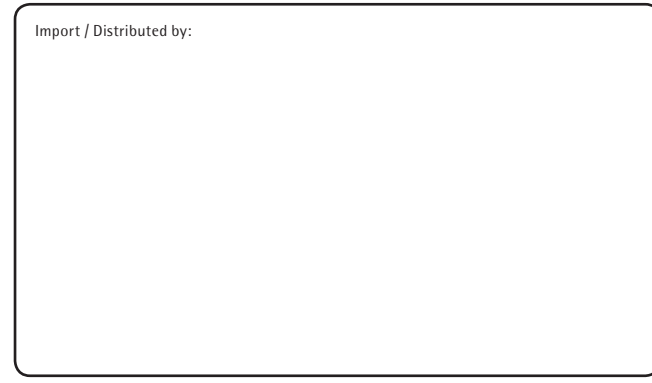
- 1 tensioning device up to 30 kp test load
- 1 calibration calliper for 400 / 500 type chains
- 1 CEM calliper gauge with RS232C data output
- 1 L-CAT line-laser type chain alignment tester 1 L-CAT.
- 3 button cell battery LR 44
- Operating manual in 5 languages

**Etendue de la livraison:**

- 1 mécanisme tendeur jusqu'à la charge d'épreuve de 30 kp
- 1 jauge de calibrage pr. les chaînes de 400 / 500
- 1 pied à coulisse CEM av. sortie de données RS232C
- 1 testeur L-CAT en ligne pour l'alignement de la chaîne
- 3 Pile bouton LR 44
- Manuel d'utilisation en 5 langues

Artikel Nr. / Article No. / N° d'article: CEM420-532

Import / Distributed by:



# DIGITAL CEM

## CHAIN ELONGATION MEASUREMENT



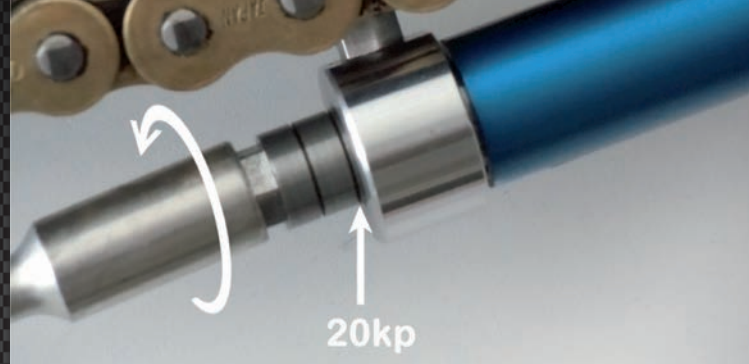
### KETTENVERSCHLEISS-MESSSYSTEM



### CHAIN WEAR MEASUREMENT SYSTEM



### SYSTÈME DE MESURE NUMÉRIQUE DE L'USURE DE LA CHAÎNE



## Digital CEM Kettenverschleiß-Messsystem



Dichtringketten [ O-, X-, Z-, Quad-Ring ] haben eine längere Lebensdauer als offene Rollenketten. Bisher war das Ermitteln der korrekten Verschleißwerte, die sich im Bereich von 1 bis 2 mm bewegen, sehr schwierig.

**Das Digital-CEM Kettenverschleiß-Messsystem ermöglicht erstmals das exakte Messen des Verschleißgrades.**

Viele Motorradhersteller geben als Verschleißgrenze eine maximale Längenzunahme von ca. 0,6 % an, somit wird die max. zulässige Kettenlängung exakt definiert [ siehe Werkstatthandbücher ].

**Die Längenzunahme ist der einzig korrekte Indikator!**

Entsprechend der von der Industrie vorgegebenen Messmethode ermöglicht dieses Service-Werkzeug erstmals ein präzises, unkompliziertes und schnelles Überprüfen [ ca. 2 Minuten ] von Rollen- und Dichtringketten in den Dimensionen von 420 bis 532.

Die Messwerte können in mm und inch abgelesen - und auf der Checkliste notiert werden.

## Digital CEM Chain Elongation Measurement System



Seal-ring chains [ O-, X-, Z-, quad-rings ] have a longer service life than open roller chains. Up until now it has been very difficult to determine the correct degrees of wear which move within a range of 1 to 2 mm.

**The digital CEM chain wear measurement system makes it possible, for the first time ever, to measure the exact degree of wear.**

Many motor-cycle manufacturers give a maximum length increase of approx. 0.6% as the wear limit, so the max. permissible chain elongation is accurately defined [ see workshop manuals ].

**The increase in length is the only accurate indicator!**

Corresponding to the measurement method given by the industry, this service tool makes it possible for the first time ever, to accurately, uncomplicatedly and quickly examine [ approx. 2 minutes ] roller and seal-ring chains with dimensions of 420 to 532.

The measurement values may be read in mm and inches - and noted on the checklist.

## Système de mesure numérique de l'usure de la chaîne CEM



Les chaînes à joints toriques [ joints O-, X-, Z-, Quad-ring ] ont une durée de vie plus longue que ceux des chaînes à rouleaux ouvertes. Jusqu'ici, il était très difficile de déterminer les valeurs d'usure correctes, qui varient entre 1 et 2 mm.

**Le système de mesure numérique de l'usure de la chaîne CEM permet pour la première fois la mesure exacte du niveau d'usure.**

Beaucoup de fabricants de motos parlent d'une augmentation maximale de la longueur d'environ 0,6 % en ce qui concerne la limite d'usure, par conséquent, l'allongement maximal de la chaîne autorisé, est défini de manière précise [ voir manuel des ateliers ].

**L'augmentation de la longueur est le seul indicateur correct !**

Selon la méthode de mesure défendue par l'industrie, cet outil d'assistance permet pour la première fois un contrôle rapide, simple et précis [ env. 2 minutes ] des chaînes à rouleaux et à joints toriques aux dimensions comprises entre 420 et 532.

Les valeurs de mesure peuvent être lues en mm et en pouces et notées sur la liste de contrôle.